

Important Safety Instructions

安全に関する重要注意事項

● The Installation Guide of this model is posted on the website linked from the two-dimensional barcode on this carton box. Please be sure to confirm it.

● 取扱説明書 設置編は梱包箱の2次元バーコードよりリンクされているウェブサイトに掲載されています。必ずご確認ください。

■ Refer to the link from the two-dimensional barcode on the right for the operating instructions of the i-PRO camera and other related information.



■ i-PROカメラのその他の取扱説明書や関連情報は右の2次元バーコードからのリンク先を参照ください。

https://i-pro.com/products_and_solutions/en/surveillance/documentation-database

avs0623-1083
Printed in China

i-PRO Co., Ltd.

Tokyo, Japan

https://www.i-pro.com/

© i-PRO Co., Ltd. 2023

* PGQW2 5 3 2 YA *



重要 安全 説明書

경고 :
● 이 제품은 가정에서 작동하면 전자 간섭이 일어날 수 있습니다.

주의 :
● 카메라에 연결된 DC 전원 공급 장치는 동일한 건물에 있어야 합니다.
● 네트워크 카메라는 외부 시설로 라우팅하지 않는 이더넷 또는 PoE 네트워크 연결 전용입니다.
● 본 기기는 전원 스위치가 없습니다. 이 제품에 전력을 공급하는 기기의 전원원을 차단할 수 있도록 회로 차단기 등의 차단 장치 설치하십시오.
● Class2 12 V DC 전원 (UL 1310/CSA 223), LPS (limited power source) (IEC/EN/UL/CSA 60950-1, IEC/EN/UL/CSA 62368-1 Annex Q) 또는 IEC/EN/UL/CSA 62368-1 PS2 에만 물 연결하십시오.
● 사용 설명서를 잘 읽으신 후 올바르게 안전하게 사용하십시오.

주의 사항 :
● 이 기기는 어린이가 있는 장소에서의 사용 에는 적합하지 않습니다.
● 본 제품을 일반인이 쉽게 접근할 수 있는 장소에 설치하지 마십시오.
● 본 기기는 전문가용 기기입니다.
● 설치에 필요한 나사 및 기타 부품에 대한 정보는 이 문서의 해당 부분을 참조하십시오.

WARNING:
● Operation of this product in a residential environment could cause radio interference.
AVERTISSEMENT:
● L'utilisation de ce produit dans un environnement résidentiel peut provoquer des interférences radio.
WARNING:
● Der Betrieb dieses Produkts in einem Wohngebiet kann Funkstörungen verursachen.
AVVERTENZA:
● Il uso di este producto en entornos residenciales podría causar interferencias de radio.
PREDUPREŽDENJE:
● Eksploatacija danoga proizvoda u kućnim područjima može izazvati radioopomehi.
警告:
● 本機を住宅環境で使用すると無線障害を引き起こす可能性があります。

Caution:
● The DC power supply connected to the camera must be in the same building.
● The network camera is only intended for a connection to an ethernet or PoE network without routing to the outside plant.
● This product has no power switch. Be sure to install disconnect devices such as a circuit breaker to shut down the main power of power supplying equipment to this product.
● Only connect 12 V DC Class 2 power supply (UL 1310/CSA 223), limited power source (IEC/EN/UL/CSA 60950-1, IEC/EN/UL/CSA 62368-1 Annex Q) or IEC/EN/UL/CSA 62368-1 PS2.
● Before attempting to connect or operate this product, please read these instructions carefully.
Attention:
● L'alimentation CC connectée à la caméra vidéo doit se trouver dans le même bâtiment.
● La caméra vidéo de réseau est seulement prévue pour un raccordement à un réseau Ethernet ou au réseau PoE sans acheminement à l'installation extérieure.
● Ce produit ne possède aucun interrupteur d'alimentation. Assurez-vous d'installer des dispositifs de déconnexion tel qu'un disjoncteur pour couper la puissance principale des équipements d'alimentation à ce produit.
● Connectez uniquement une source d'alimentation 12 V CC Classe 2 (UL 1310/CSA 223), une source d'alimentation limitée (IEC/EN/UL/CSA 60950-1, IEC/EN/UL/CSA 62368-1 Annex Q) ou IEC/EN/UL/CSA 62368-1 PS2.
● Nous vous recommandons de lire attentivement ces instructions avant de raccorder ou d'utiliser cet appareil.
Vorsicht:
● Die Gleichstromversorgung für dieses Gerät muss aus demselben Gebäude stammen.
● Die Netzwerkkamera ist für den Anschluss an ein Ethernet- bzw. PoE-Netzwerk bestimmt und darf nicht nach außen geroutet werden.
● Dieses Produkt besitzt keinen Netzschalter. Installieren Sie daher Trennvorrichtungen wie einen Schutzschaalter, um die Hauptleistung der Stromversorgungsanlagen zu diesem Produkt unterbrechen zu können.
● Schließen Sie nur ein 12-V-Gleichstromnetzgerät der Klasse 2 (UL 1310/CSA 223), ein Netzgerät mit begrenzter Leistung an (IEC/EN/UL/CSA 60950-1, IEC/EN/UL/CSA 62368-1 Anhang Q) oder IEC/EN/UL/CSA 62368-1 PS2.
● Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme dieses Produkts aufmerksam durch.

사용자 안내문
이 기기는 업무용 환경에서 사용할 목적으로 적합성평가를 받은 기기로서 가정 용 환경에서 사용하는 경우 전자간섭의 우려가 있습니다.

Panasonic Korea Ltd.
서울시 서초구 서초대로 254 오피스텔 빌딩 17층
서비스문의 : 1588-8452
https://www.panasonic.co.kr/

※ 사용자 안내문은 "업무용 방송통신기자재"에만 적용한다.

English:
This document describes important safety instructions. For further information, please refer to each manual available on the following website.

Français:
Ce document décrit les instructions importantes de sécurité. Pour obtenir de plus amples informations, veuillez vous référer à chaque manuel disponible sur le site Web suivant.

Deutsch:
Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheitshinweise. Weitere Informationen finden Sie in den einzelnen Handbüchern auf der folgenden Website.

Español:
Este documento describe instrucciones de seguridad importantes. Para más información, consulte cada uno de los manuales en el siguiente sitio web.

Italiano:
Questo documento descrive importanti istruzioni di sicurezza. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a ciascun manuale sul sito web sottostante.

Русский:
В этом документе описываются важные сведения о безопасности. Для получения более подробной информации, см. в каждом руководстве на следующем вебсайте.

https://i-pro.com/products_and_solutions/en/surveillance/documentation-database

日本語:
本書には、安全上の重要な注意事項が記載されています。詳細については、以下の Web サイトのリンク先にある各マニュアルを参照してください。

https://i-pro.com/products_and_solutions/ja/surveillance/documentation-database

Svenska:
Om de viktiga säkerhets instruktionerna inte förklaras på ditt språk i bruksanvisningen eller broschyren, kan du öppna URL-länken längst ner på sidan 1.

Nederlands:
Als belangrijke veiligheidsinstructies in de instructiehandleiding of folder niet in uw taal worden uitgelegd, ga dan alstublieft naar de URL aan de onderkant van pagina 1.

Suomi:
Jos tärkeitä turvallisuusohjeita ei ole selitetty käyttöohjeessa tai esitteessä omalla kielelläsi, siirry sivun 1 alareunassa mainittuun URL-soittohteeseen.

Dansk:
Hvis vigtige sikkerhedsinstruktioner ikke er forklaret på dit sprog i brugervejledningen eller på indlægssædden, bedes du gå på internetadressen nederst på side 1.

Portuguese:
Se as instruções de segurança importantes não foram explicadas em seu idioma no manual de instrução ou no folheto, acesse a URL na parte inferior da página 1.

Ελληνικά:
Εάν σημαντικές οδηγίες ασφαλείας, δεν εξηγούνται στη γλώσσα σας στο χειρίδιο οδηγιών ή στο φυλλάδιο, παρακαλούμε επισκεφθείτε τη διεύθυνση URL στο κάτω μέρος της σελίδας 1.

Magyar:
Amenyiben az Ön nyelvén a fontos biztonsági utasítások magyarázata hiányzik a használati útmutatóból vagy a prospektusból, kérjük, keresse fel a 1. oldal alján található URL-címet.

Čeština:
Pokud nejsou důležité bezpečnostní pokyny v návodu k použití nebo na letáku vysvětleny ve vašem jazyce, navštivte prosím webovou stránku s URL adresou uvedenou ve spodní části stránky 1.

Polski:
Jeśli ważne instrukcje bezpieczeństwa nie są wyjaśnione w Twoim języku w instrukcji obsługi lub ulotce, przejdź do adresu URL podanego na dole strony 1.

Slovensčina:
Če pomembna varnostna navodila niso opisana v vašem jeziku v navodilih za uporabo ali brošuri, odprite spletni naslov na dnu 1. strani.

Slovensky:
Ak dôležité bezpečnostné pokyny nie sú vysvetlené vo vašom jazyku v návode na použitie alebo v písomnej informácii pre používateľov, prejdite na adresu URL v dolnej časti stránky č. 1.

Eesti keel:
Kui olulisel ohutusjuhised pole kasutusjuhendis või teabehelal teie keeles toodud, külastage lehekülje 1 allosas olevat veebиаadressi.

Latviešu:
Ja ietilstānnele rokasgrāmatā vai informatīvajā lapa jūsu valodā nav izskaidrotas svarīgas drošības instrukcijas, lūdzam izmantot 1. lpp. apakšdaļā norādīto URL vietrādī.

Lietuvių:
Jei svarbios saugos instrukcijos jūsų kalba nepateiktos vartotojų vadove ar informaciniaime lapelyje, pasinaudokite 1 puslapio apačioje pateiktą nuorodą.

Български:
Ако важните инструкции за безопасност не са обяснени на вашия език в ръководството за употреба или листовката, моля, влезте на URL адреса в долната част на страницата 1.

Română:
Dacă instrucțiunile de siguranță importante nu sunt explicate în limba dvs. în manualul de instrucțiuni sau în prospect, accesați adresa URL din partea de jos a paginii 1.

Hrvatski:
Ako važne sigurnosne upute nisu objašnjene na vašem jeziku u priručniku za uporabu ili na letku, molimo pristupite URL-u na dnu stranice 1.

Precución:
● La fuente de alimentación de CC conectada a la cámara debe estar en el mismo edificio.
● La cámara de red está solamente preparada para una conexión a una Ethernet o red PoE sin enrutamiento a la planta exterior.
● Este producto no tiene interruptor de alimentación. Asegúrese de instalar dispositivos de desconexión como, por ejemplo, un disyuntor para apagar la alimentación principal del equipo de suministro de energía a este producto.
● Conectar solamente a una fuente de alimentación de 12 V CC de Clase 2 (UL 1310/CSA 223), una fuente de alimentación limitada (IEC/EN/UL/CSA 60950-1, IEC/EN/UL/CSA 62368-1 Anexo Q) o IEC/EN/UL/CSA 62368-1 PS2.
● Antes de conectar o de poner en funcionamiento este aparato, lea atentamente estas instrucciones.
Precuzione:
● L'alimentatore CC collegato alla telecamera deve trovarsi nello stesso edificio.
● La telecamera di rete è progettata per il collegamento ad una rete Ethernet o PoE senza instradamento sull'impianto esterno.
● Questo prodotto non ha un interruttore di alimentazione. Assicurarsi di installare dispositivi di disconnessione quali un interruttore automatico per arrestare l'alimentazione principale dell'apparecchiatura che fornisce alimentazione a questo prodotto.
● Collegare solo alimentazione elettrica da 12 V CC Classe 2 (UL 1310/CSA 223), una fonte di alimentazione limitata (IEC/EN/UL/CSA 60950-1, IEC/EN/UL/CSA 62368-1 Allegato Q) o IEC/EN/UL/CSA 62368-1 PS2.
● Prima di tentare di collegare o utilizzare questo prodotto, si prega di leggere attentamente queste istruzioni.
Внимание:
● Источник пост.т. подключенный к камере, должен находиться в том же здании.
● Сетевая камера предназначена только для подключения к сети Ethernet или PoE без маршрутизации на линейные сооружения.
● Данный продукт не имеет выключателя сети. Обязательно установите отключающее устройство, такие как автоматический выключатель, для отключения основного питания оборудования, используемого для подачи питания на данное изделие.
● Подключайте только источник питания пост.т. 12 V класса 2 (UL 1310/CSA 223), источник питания с ограниченной мощностью (IEC/EN/UL/CSA 60950-1, IEC/EN/UL/CSA 62368-1, приложение Q) или IEC/EN/UL/CSA 62368-1 PS2.
● Прежде чем приступить к подсоединению или управлению настоящим изделием, следует тщательно изучить настоящую инструкцию.
注意:
● カメラに接続される直流電源は同じ建物内になければなりません。
● 外部施設からの屋外引き込みケーブルが直接接続されているネットワークに、本機を接続しないでください。
● 本機は電源スイッチはありませんが、この製品に電力を供給する機器の主電源を遮断できるように、ブレーカーなどの遮断デバイスを必ず設置してください。
● 本機には DC12 V のクラス 2 電源 (UL 1310/CSA 223) が、供給電力が制限される有限電源 (IEC/EN/UL/CSA 60950-1, IEC/EN/UL/CSA 62368-1 Annex Q) または IEC/EN/UL/CSA 62368-1 PS2 を使用していただきます。
● 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
Notice:
● This product is not suitable for use in locations where children are likely to be present.
● Do not install this product in locations where ordinary persons can easily reach.
● This product is a professional equipment.
● For information about screws and other parts required for installation, refer to the corresponding section of this document.
Remarque:
● Ce produit ne convient pas pour une utilisation dans des endroits où des enfants sont susceptibles d'être présents.
● N'installez pas ce produit dans des endroits facilement accessibles par des personnes ordinaires.
● Ce produit est un équipement professionnel.
● Pour plus d'informations sur les vis et les autres pièces requises pour l'installation, reportez-vous à la section correspondante de ce document.
Hinweis:
● Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung an Orten geeignet, an denen wahrscheinlich Kinder anwesend sind.
● Stellen Sie dieses Produkt nicht an Orten auf, die von gewöhnlichen Personen leicht zu erreichen sind.
● Dieses Produkt ist ein professionelles Gerät.
● Informationen zu den erforderlichen Schrauben und anderen Teilen für den Einbau finden Sie im entsprechenden Abschnitt dieses Dokuments.
Avviso:
● Este producto no es adecuado para su uso en lugares donde es probable que haya niños presentes.
● No instale este producto en lugares donde las personas comunes puedan acceder fácilmente.
● Este producto es un equipo profesional.
● Para obtener información sobre los tornillos y otras piezas necesarias para la instalación, consulte la sección correspondiente de este documento.
Avviso:
● Questo prodotto non è adatto all'impiego in posizioni dove è probabile la presenza di bambini.
● Non installare questo prodotto in luoghi in cui chiunque possa avere facile accesso.
● Questo prodotto è un'apparecchiatura professionale.
● Per informazioni sulle viti e sulle altre parti necessarie per l'installazione, fare riferimento alla sezione corrispondente del presente documento.
Примечание:
● Данный продукт не подходит для использования в местах, где могут находиться дети.
● Не устанавливайте данное устройство в легкодоступных для обычных людей местах.
● Это изделие является профессиональным оборудованием.
● Для получения информации о винтах и других деталях, необходимых для установки, обратитесь к соответствующему разделу данного документа.
注記:
● 本機は子供がいる可能性のある場所での使用には適していません。
● 一般の人が容易に触れることができる場所への設置はしないでください。
● 本機は業務用機器です。
● 設置に必要なねじやその他の部材などの情報については本書の該当部分を参照してください。

https://i-pro.com/products_and_solutions/en/surveillance/learning-and-support/knowledge-base/isi2

Precautions / Mesures de précaution / Vorsichtsmaßnahmen / Precauciones / Precauzioni / Меры предосторожности / 安全上のご注意

In order to prevent harm to people and damage to property, it explains what must be observed without fail. The safety statements common to all i-PRO network camera models are posted on the website linked from the two-dimensional barcode on the right. Please be sure to conform it.
Afin d'éviter les blessures corporelles et les dégâts à la propriété, elles expliquent ce qui doit être impérativement respecté. Les déclarations de sécurité communes à tous les modèles de caméra réseau i-PRO sont publiées sur le site Web accessible à partir du code-barres à deux dimensions à droite. S'assurer de les consulter.
Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, wird darin erklärt, was unbedingt zu beachten ist. Die Sicherheitshinweise, die für alle Netzwerkmodellmodelle von i-PRO gelten, finden Sie auf der Website, die über den zweidimensionalen Barcode auf der rechten Seite verlinkt ist. Bitte achten Sie darauf, sie zu konsultieren.
Para evitar daños a las personas y a la propiedad, se explica lo que es imprescindible tener en cuenta. Las declaraciones de seguridad comunes a todos los modelos de cámaras de red i-PRO se publican en el sitio web vinculado desde el código de barras bidimensional de la derecha. Asegúrese de confirmarlo todo.
Spiegano quali disposizioni osservare obbligatoriamente per evitare lesioni alle persone e danni materiali. Le dichiarazioni sulla sicurezza comuni a tutti i modelli di telecamera di rete i-PRO sono pubblicate sul sito web accessibile dal codice a barre bidimensionale sulla destra. Non esitare a consultarle.
Во избежание нанесения вреда людям и материального ущерба объясняются требования, которые необходимо неукоснительно соблюдать. Положения техники безопасности, общие для всех моделей сетевых камер i-PRO, размещены на веб-сайте, ссылке на который содержит двухмерный штрих-код справа. Пожалуйста, не забудьте просмотреть его.
* 人の危害、財産の損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。i-PRO ネットワークカメラ各機種共通の安全文は右の2次元バーコードよりリンクされているウェブサイトに掲載されています。必ずご確認ください。



https://i-pro.com/products_and_solutions/en/surveillance/learning-and-support/knowledge-base/safety-instructions

Do not install this product in a restricted or prohibited environment. Failure to observe this may result in injury, accident, or malfunction due to falling. Please check the safety precautions common to all models on the website above and the installation precautions in the Installation Guide.

Ne pas installer ce produit dans un environnement à l'accès restreint ou interdit. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures, un accident ou un dysfonctionnement en raison d'une chute. Vérifier les précautions de sécurité communes à tous les modèles sur le site Web ci-dessus et les précautions d'installation dans le Guide d'installation.

Installieren Sie dieses Produkt nicht in einer eingeschränkten oder verbotenen Umgebung. Bei Nichtbeachtung kann es zu Verletzungen, Unfällen oder Fehlfunktionen aufgrund von Herunterfallen kommen. Bitte beachten Sie die für alle Modelle geltenden Sicherheitshinweise auf der oben genannten Website sowie die Installationshinweise in der Installationshandbuch.

No instale este producto en áreas restringidas o prohibidas. Hacerlo puede provocar lesiones, accidentes o un mal funcionamiento debido a una caída. Compruebe las precauciones de seguridad comunes a todos los modelos en el sitio de web anterior y las precauciones de instalación en la guía de instalación.

Non installare questo prodotto in un ambiente soggetto a restrizione o divieto. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni, incidenti o malfunzionamenti dovuti a cadute. Verificare le precauzioni per la sicurezza comuni a tutti i modelli sul sito web di cui sopra e le precauzioni per l'installazione nella Guida all'installazione.

Не устанавливайте данное изделие в ограниченных или запрещенных зонах. Несоблюдение этого требования может привести к травме, несчастному случаю или неисправности вследствие падения. Ознакомьтесь с мерами предосторожности, общими для всех моделей, на указанном выше вебсайте, а также с мерами предосторожности при монтаже в руководстве по монтажу.

本機が制限・禁止している環境へ設置しないで。(落下や転倒によるけがや事故・故障の原因となります) =>上記ウェブサイト各機種共通の安全文や取扱説明書 設置編の設置上のお願部分をご確認ください。

Install the product accurately and securely on an installation area in accordance with the installation instructions. Failure to observe this may cause injury or accidents.

Installer précisément et solidement le produit sur une zone d'installation conformément aux instructions d'installation. Le fait de ne pas respecter cette recommandation risque d'aboutir à des blessures voire provoquer des accidents.

Installieren Sie das Produkt akkurat und sicher an einer Installationsfläche entsprechend den Installationsanleitungen. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Verletzungen oder Unfällen.

Instale el producto con precisión y seguridad sobre una superficie de instalación de acuerdo con las instrucciones de instalación. Si no sigue esta indicación, correrá peligro de heridas o accidentes.

Installare il prodotto in modo adeguato e sicuro su un'area di installazione conforme alle istruzioni per l'installazione. La mancata osservanza di questa precauzione può causare ferite o incidenti.

Точно и надежно установите изделие на поверхности установки в соответствии с инструкциями по установке. Несоблюдение этого требования может привести к травмированию или авариям. (けがや事故の原因となります。)

Take measures of protection against this product falling. Failure to observe this may cause a drop resulting in injury. Securely fix the product to the installation surface using screws or anchors. If the fall prevention wire is included, be sure to install it.

Prendre des mesures de protection contre la chute de ce produit. Le poids de la neige peut provoquer une chute du produit et ceci peut occasionner des blessures ou des accidents. Fixer solidement le produit à la surface d'installation à l'aide de vis ou d'attaches. Si le fil de prévention de chute est inclus, s'assurer de l'installer.

Es sind Maßnahmen gegen das Herunterfallen des Produkts zu treffen. Andernfalls besteht die Gefahr des Herunterfallens, was zu Verletzungen führen kann. Befestigen Sie das Produkt mit Schrauben oder Dübeln sicher an der Einbaustelle. Wenn der Fallschutz im Lieferumfang enthalten ist, müssen Sie ihn unbedingt installieren.

Tome medidas de protección contra la caída de este producto. Si no lo hace así, puede producirse una caída que presentará peligro de heridas. Fije firmemente el producto a la superficie de instalación mediante tornillos o anclajes. Si viene incluido el cable de prevención de caídas, asegúrese de instalarlo.

Implementare misure di protezione contro la caduta di questo prodotto. La mancata osservanza di questa precauzione può causare una caduta e provocare ferite. Fissare saldamente il prodotto alla superficie di installazione utilizzando viti o ancoraggi. Se è incluso il cavo per la prevenzione delle cadute, installarlo.

Примите меры предосторожности против падения прибора. Несоблюдение этого требования может привести к падению устройства, ведущему к травмированию. Надежно прикрутите изделие к монтажной поверхности с помощью шурупов или анкерных болтов. Если прилагается страховочный тросик, обязательно установите его.

落下防止対策を施す (落下によるけがの原因となります。) =>ねじまたはアンカーを使って本機を確実に設置面に固定してください。 落下防止ワイヤーの取付指示がある場合は必ず取り付けてください。

Stop the operation immediately when something is wrong with this product. When smoke goes up from the product, the smell of smoke comes from the product, or the exterior of the product has deteriorated, continued use will cause a fire or fall of the product resulting in injury, or damage to property. In this case, turn the power off immediately and contact qualified service personnel for service.

Arrêter immédiatement l'utilisation quand quelque chose est erroné avec ce produit. Quand de la fumée se dégage du produit, qu'une odeur de fumée se dégage du produit ou que les surfaces extérieures du produit ont été abîmées, le fait de continuer à utiliser le produit aura comme conséquence un incendie ou de faire une chute se traduisant par des blessures ou des dégâts à la propriété. Dans ce cas, couper immédiatement l'alimentation et demander à un dépanneur professionnel de faire le dépannage nécessaire.

Bei Störungen des Produkts den Betrieb sofort einstellen. Wird das Produkt weiter betrieben, wenn Rauch oder Rauchgeruch austritt oder das Äußere beschädigt ist, kann es zu Brand oder zum Herunterfallen des Produkts kommen, was Verletzungen, Unfälle oder Schäden am Eigentum zur Folge haben kann. In diesem Fall sofort die Stromversorgung ausschalten und das Gerät von einem qualifizierten Kundendiensttechniker warten lassen.

Detenga inmediatamente la operación cuando note que hay algo de este producto que no funciona bien. Cuando salga humo del producto, se perciba algún olor a humo procedente del producto o se haya deteriorado el exterior del producto, si sigue utilizando correrá peligro de incendio, caídas del producto que pueden ocasionar lesiones o daños a la propiedad. En este caso, desconecte inmediatamente la alimentación y solicite el servicio a personal de servicio cualificado.

Interrompere immediatamente l'utilizzo se si verifica qualcosa di anomalo con questo prodotto. Quando fuoriesce fumo dal prodotto, proviene odore di fumo dal prodotto o la parte esterna del prodotto si è deteriorata, l'utilizzo continuo causerà un incendio o una caduta del prodotto provocando ferite o danni alla proprietà. In questo caso, spegnerlo immediatamente e rivolgersi a personale di assistenza qualificato per la riparazione.

In случае возникновения проблем с настоящим продуктом следует немедленно прекратить его использование. Когда из прибора выделяется дым, либо пахнет дымом, либо же наружная поверхность прибора испортилась, то продолжительная работа прибора будет приводить к его пожару или падению и, как следствие, к травмированию, авариям или потере свойств.

В этом случае необходимо немедленно отключить прибор от сети питания, затем обратиться к квалифицированному персоналу по техобслуживанию и ремонту.

異常があるときは、すぐ使用をやめる (煙が出たり、においが出たり、外部が劣化したりしている状態で使用すると、火災・落下によるけがや事故、器物破壊の原因となります。) =>放置せずに、直ちに電源を切り、販売店に連絡してください。

Conduct periodic inspections. Rust on the metal parts or screws may cause a fall of the product resulting in injury or accidents. Consult the dealer for the inspections. Be sure to turn off the power before inspection or maintenance.

Efectuer des inspections périodiques. Une formation de rouille sur les parties métalliques ou sur les vis peut engendrer une chute du produit ou provoquer des accidents. Se mettre en rapport avec le distributeur en ce qui concerne les inspections à faire. S'assurer de couper l'alimentation avant l'inspection ou la maintenance.

Regelmäßige Kontrollen müssen durchgeführt werden. Bei Verwendung von rostigen Metalleilen oder Schrauben kann das Produkt herunterfallen und dabei Verletzungen oder Unfälle verursachen. Kontrollen durch Fachhändler durchführen lassen. Unterbrechen Sie vor der Inspektion oder Wartung unbedingt die Stromzufuhr.

Lieve a cabo inspecciones periódicas. La corrosión de las partes metálicas o de los tornillos puede ocasionar la caída del producto y el riesgo de sufrir heridas o accidentes. Consulte a su distribuidor para las inspecciones. Asegúrese de desconectar la alimentación antes de la inspección o el mantenimiento.

Compiere ispezioni periodiche. La ruggine sulle parti metalliche o sulle viti può causare la caduta del prodotto e provocare ferite o incidenti. Rivolgersi al rivenditore per le ispezioni. Accertarsi di spegnere l'alimentazione prima dell'ispezione o della manutenzione.

Выполняйте периодические проверки. Ржавчина металлических деталей или винтов может вызвать падение прибора, ведущее к травмированию или авариям. За проверками следует обращаться к дилеру. Перед проверкой или техническим обслуживанием обязательно отключайте питание.

定期的に点検する (金具やねじがさびると、落下によるけがや事故の原因となります。) =>点検は、販売店に依頼してください。点検やお手入れの際は、必ず電源を切ってください。

Refer installation work to the dealer. Installation work requires technique and experience. Failure to observe this may cause fire, electric shock, injury, or damage to the product. Be sure to consult the dealer.

Confier les travaux d'installation au distributeur. Les travaux d'installation exigent des connaissances techniques et de l'expérience. Le fait de ne pas observer ceci peut engendrer un incendie, provoquer une décharge électrique, des blessures voire endommager ce produit. Faire en sorte de consulter le distributeur.

Zur Installation an einen Fachhändler wenden. Installationsarbeiten erfordern Fachkenntnisse und Erfahrung. Andernfalls besteht die Gefahr von Brand, elektrischem Schlag, Verletzungen oder Schäden an diesem Produkt. Unbedingt einen Fachhändler konsultieren.

Solicite el trabajo de instalación al distribuidor. Es necesario poseer técnica y experiencia para realizar el trabajo de instalación. Si no lo hace así, pueden ocasionarse incendios, descargas eléctricas, heridas, o daños en el producto. Consúltelo sin falta al distribuidor.

Rivolgersi al rivenditore per i lavori di installazione. I lavori di installazione richiedono tempo ed esperienza. La mancata osservanza di questa precauzione può causare incendi, scosse elettriche, ferite o danni al prodotto. Non esitare a rivolgersi al rivenditore.

Монтажные работы следует поручить дилеру. Монтажные работы требуют технических навыков и опыта. Несоблюдение этого требования может привести к пожару, поражению электрическим током, травмам или повреждению изделия. Нужно обязательно обращаться к дилеру.

工事は販売店に依頼する (工事に技術と経験が必要です。火災、感電、けが、器物破壊の原因となります。) =>必ず販売店に依頼してください。

【Русский язык】 Декларация о Соответствии Требованиям Технического Регламента об Ограничении Использования некоторых Вредных Веществ в электрическом и электронном оборудовании (утвержденного Постановлением №1057 Кабинета Министров Украины) Изделие соответствует требованиям Технического Регламента об Ограничении Использования некоторых Вредных Веществ в электрическом и электронном оборудовании (ТР ОИВВ). Содержание вредных веществ в случаях, предусмотренных Дополнением №2 ТР ОИВВ: 1. свинец (Pb) – не превышает 0,1 % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионов частей; 2. кадмий (Cd) – не превышает 0,01 % веса вещества или в концентрации до 100 миллионов частей; 3. ртути (Hg) – не превышает 0,1 % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионов частей; 4. шестивалентный хром (Cr6+) – не превышает 0,1 % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионов частей; 5. полибромифенолы (PBB) – не превышает 0,1 % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионов частей; 6. полибромдифеноловые эфиры (PBDE) – не превышает 0,1 % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионов частей.

【Українська мова】 Декларация про Відповідність Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України) Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОБВР). Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОБВР : 1. свинець (Pb) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон; 2. кадмій (Cd) – не перевищує 0,01 % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон; 3. ртуть (Hg) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон; 4. шестивалентний хром (Cr6+) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон; 5. полібромдифеноли (PBB) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон; 6. полібромдифенолові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Информация об изделии

Страна-производитель: Сделано в Китае
Название производителя: i-PRO Co., Ltd.
Местонахождение производителя: 2-15-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-6014 Япония
Первая буква серийного номера изделия указывает две последние цифры года:
пример) 2001: A, 2002: B, ... 2025: Y
2-ая буква серийного номера продукта указывает месяц (с января по декабрь).
пример) Январь: A, Февраль: B, ... Декабрь: L

< Предупреждение >
Следуйте нижеприведённым правилам, если иное не указано в других документах.
1. Устанавливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.
Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

Только для профессионального использования
Срок службы данного изделия устанавливается производителем, равен 7 годам, начиная с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

The following symbols are valid only for the applicable models.
Les symboles suivants ne sont valables que pour les modèles applicables.
Die folgenden Symbole gelten nur für die entsprechenden Modelle.
Los siguientes símbolos son válidos solo para los modelos aplicables.
I seguenti simboli sono validi solo per i modelli applicabili.
Следующие символы действительны только для соответствующих моделей.
以下の記号は該当するモデルのみに有効です。
다음 기호는 해당 모델에만 적용됩니다.

- Direct current symbol : Symbole de courant continu : Gleichstromsymbol : Símbolo de la corriente continua
Simbolo di corrente continua : Символ постоянного тока : 直流電源記号 : DC 전원 기호
Alternating current symbol : Symbole de courant alternatif : Wechselstromsymbol : Símbolo de la corriente alterna
Simbolo di corrente alternata : Символ переменного тока : 交流電源記号 : 교류 전원 기호
For indoor use only : Pour usage intérieur uniquement : Nur für den Innenbereich : Solo para uso en interior
Esclusivamente per uso interno : Только для использования в помещении : 屋内専用 : 실내 전용
Caution, infrared radiation : Attention, rayonnement infrarouge : Vorsicht, Infrarotstrahlung : Precaución, radiación infrarroja
Attenzione, radiazione infrarossa : Осторожно, инфракрасное излучение : 注意 : 赤外線放射 : 주의 : 적외선 방사